



Safety & Instructions Information



Warning

- Not following this warning may cause handlebar failure with consequent crash and injury and / or death to the rider and other persons. Do not assemble the handlebar without previously having carefully read the stem and/or handlebar manufacturer's installation instructions and specifications.

- If you have any doubts, questions or concerns regarding the installation of this handlebar, contact your local BBB bike parts dealer. We strongly recommend having your parts installed by a qualified mechanic using torque wrench.

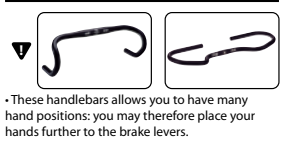
Installation

- Be sure that the stem you mount on this handlebar has the proper compatible diameter. Only use a stem and handlebar that are compatible with their intended usage. Using a stem or handlebar in a manner other than for their intended or appropriate usage can cause the stem or handlebar to fail.

- Do not put grease between the handlebar and stem. Tighten the bolts evenly when mounting the handlebar on the stem. Tighten each bolt in small increments; always making sure that the degree of tightening of both bolts are about similar. Tighten the bolts in an alternating, criss-cross pattern. Never over-tighten the bolts since this will damage / weaken the handlebar. Always follow the maximum torque information mentioned on the stem and handlebar. After mounting the stem and / or handlebar always check carefully before the first ride, if the stem and handlebar are fixed properly.

- Handlebar failure can lead to loss of control of your bicycle with consequent serious personal injury. Following points are necessary for you to be sure your handlebar won't cause you any problems:

1. Inspect for dents, deformations, bends, cracks and scratches before each ride. In case you find some, do not use the bicycle until the handlebar has been replaced. After a major impact or accident, have a qualified mechanic inspect your handlebar before using the bicycle even if no dents, bends or scratches are visible. The handlebar may be weakened after a violent shock.
2. Do not clamp any item onto this handlebar before having carefully checked that the internal clamp of the item is totally free of burrs. Do not mount any item on this handlebar with a rotating motion. Scratches can cause material weakening and can shorten the life of your handlebar.
3. Do not apply any bar ends or extensions on this handlebar, unless these items are sold as suitable for use with this handlebar.
4. Replace your handlebar periodically. The proper frequency of replacement depends on how frequently you ride your bicycle. In case you ride extensively or in very hard conditions, replace your handlebar at least every year.
5. Any handlebar you replace for safety reasons must be destroyed.



- These handlebars allows you to have many hand positions; you may therefore place your hands further to the brake levers.

- Be careful, because not having quick access to the brakes can result in an accident and injury to the rider and third persons. Be sure you can quickly reach the brake levers in all necessary situations!

Warning

- Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Funktionsfehler des Lenkers und somit zu Unfällen, Verletzungen und/oder sogar zum Tod des Fahrers oder dritter Personen führen. Bitte verbauen Sie den Lenker nicht, ohne vorher aufmerksam die Vorbau- und/oder Lenkerbauanleitungen und -spezifikationen des Herstellers gelesen zu haben.

- In Zweifelsfällen oder bei Fragen bzw. Anmerkungen zur Montage dieses Lenkers wenden Sie sich bitte an ihren örtlichen BBB Bikeparts-Händler. Wir empfehlen Ihnen dringend, die Montage dieser Komponenten durch einen qualifizierten Fahrradmechaniker vornehmen zu lassen, der dafür einen Drehmomentschlüssel verwendet.

Montage

- Achten Sie darauf, dass der Vorbau, an dem Sie diesen Lenker montieren, den passenden Durchmesser hat und verwenden Sie nur Vorbauten und Lenker, die für die gedachte Nutzung geeignet sind. Die Verwendung eines Vorbaus oder Lenkers für eine andere als die gedachte oder geeignete Nutzung kann zum Versagen des Vorbaus oder Lenkers führen.

- Bitte geben Sie kein Fett oder Öl zwischen Lenker und Vorbauklemmung. Ziehen Sie die Schrauben beim Anbau des Lenkers an den Vorbau gleichmäßig an. Drehen Sie jede Schraube abwechselnd in kleinen Schritten weiter, so dass beide Schrauben stets in etwa gleich fest angezogen sind; dabei sollten die Schrauben immer abwechselnd über Kreuz angezogen werden. Überdrehen Sie niemals die Schrauben, da dies den Lenker beschädigen bzw. das Lenkermaterial ermüden kann. Halten Sie immer die maximalen Drehmomente ein, die auf Lenker und Vorbau angegeben sind. Überprüfen Sie nach der Montage von Vorbau und/oder Lenker und vor der ersten Fahrt sorgfältig, ob Vorbau und Lenker vorschriftsmäßig fixiert sind.

- Funktionsfehler des Lenkers können zum Kontrollverlust über Ihr Fahrrad und in der Folge zu ernsthaften Verletzungen führen. Beachten Sie daher die folgenden Punkte, um sicherzustellen, dass Ihr Lenker keine Funktionsfehler hat:

1. Untersuchen Sie den Lenker vor jeder Fahrt auf Dellen, Verformungen, Beulen, Kratzer oder Risse. Sollten Sie derartige Schäden finden, benutzen Sie das Fahrrad nicht, bis der Lenker ausgetauscht wurde. Nach einem harten Aufschlag, Sturz oder Unfall lassen Sie bitte einen qualifizierten Fahrradmechaniker Ihren Lenker auf Funktionsfehler untersuchen, bevor Sie Ihr Rad wieder benutzen. Auch wenn keine Dellen, Beulen oder Kratzer sichtbar sind, so kann der Lenker nach einem harten Schlag trotzdem nicht mehr einsetzbar sein.
2. Bitte befestigen Sie keine Gegenstände am Lenker, bevor Sie nicht absolut sicher sind, dass die Klemmeninnselkte des zu befestigenden Gegenstandes vollkommene graffeit ist. Montieren Sie keine Gegenstände mithilfe von Drehbewegungen an diesem Lenker - Kratzer können zur Materialermüdung führen und die Lebensdauer Ihres Lenkers verkürzen.
3. Montieren Sie keine Barends oder andere Verlängerungen an diesen Lenker, sofern diese nicht ausdrücklich für die Nutzung mit diesem Lenker geeignet sind.
4. Tauschen Sie Ihren Lenker regelmäßig aus. Der optimale Zeitpunkt für einen Austausch hängt davon ab, wie oft und unter welchen Bedingungen Sie Ihr Rad benutzen. Im Falle einer intensiven Nutzung, u.U. noch unter harten, rauen Bedingungen, sollten Sie Ihren Lenker mindestens einmal pro Jahr austauschen.
5. Bitte machen Sie den aus Sicherheitsgründen ausgetauschten Lenker auf jeden Fall unbrauchbar.



- Dieser Lenker ermöglicht Ihnen viele unterschiedliche Griffpositionen - Sie können den Lenker u.a. vor den Bremshebeln greifen.

- Doch Vorsicht: Da Sie in dieser Position keinen unmittelbaren Zugriff auf die Bremshebel haben, kann dies zu Unfällen, Verletzungen und/oder sogar zum Tod des Fahrers oder dritter Personen führen. Sorgen Sie also dafür, dass Sie die Bremshebel jederzeit schnell erreichen können.

Attention

- Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un dysfonctionnement du guidon et/ou un accident, des blessures et/ou le décès du coureur et d'autres personnes. Ne pas monter le guidon sans avoir lu au préalable le mode d'installation et les caractéristiques de la potence et/ou du guidon.

- En cas de doute concernant l'installation de ce guidon, contactez le distributeur de pièces de vélo BBB régional. Il est vivement recommandé de faire appel à un mécanicien qualifié utilisant une clé dynamométrique pour le montage des pièces de vélo.

Installation

- S'assurer que la potence montée sur le guidon est de diamètre compatible. Utiliser uniquement une potence et un guidon conformément à leur mode d'emploi. Une potence ou un guidon utilisés de façon non conforme à leur usage prévu peut entraîner leur dysfonctionnement.

- Ne pas appliquer de graisse entre le guidon et la potence. Serrer les boulons de guidon uniformes lors du montage du guidon sur la potence. Serrer chaque boulon petit à petit en veillant toujours à ce que le degré de serrage de chaque boulon soit le même. Les serrer par alternance, l'un après l'autre progressivement. Ne pas les serrer à l'excès sous peine d'endommager ou de fragiliser le guidon. Toujours respecter le couple de serrage maximum indiqué sur la notice de la potence et du guidon. Après le montage de la potence et/ou du guidon, toujours vérifier soigneusement avant la première course qu'ils ont bien été montés.

- Le dysfonctionnement du guidon peut entraîner une perte de contrôle du vélo et provoquer des blessures graves. Suivre les mises en garde ci-dessous pour s'assurer que le guidon ne causera aucun problème :

1. Inspecter le guidon avant chaque course pour voir s'il n'est pas cabossé, déformé, tordu ou s'il ne comporte pas de fissures ou d'éraflures. Si un défaut est constaté, ne pas utiliser le vélo avant d'avoir remplacé le guidon. Après un gros impact ou un accident, demander à un mécanicien qualifié d'inspecter le guidon avant de réutiliser le vélo même s'il n'est pas cabossé, tordu ou si aucune éraflure n'est visible. Le guidon peut avoir été fragilisé après un choc violent.
2. N'accrocher aucun accessoire à ce guidon avant d'avoir soigneusement vérifié que le collier de serrage de l'accessoire accroché est complètement exempt de barbes. N'y monter aucun accessoire avec un mouvement de rotation. Les éraflures peuvent fragiliser le guidon.
3. Ne pas poser de poignées ou de rallonge sur ce guidon à moins que ces accessoires ne soient expressément compatibles avec le guidon.
4. Remplacer régulièrement le guidon selon la fréquence d'utilisation du vélo. Le remplacer au moins tous les ans en cas d'utilisation intensive ou en cas d'utilisation dans des conditions très rigoureuses.
5. Pour des raisons de sécurité, détruire tout guidon remplacé.



- Ce guidon permet de placer les mains de plusieurs façons : il est donc possible de placer les mains plus loin des poignées de frein.

- Faire attention si les mains sont placées loin des poignées de frein, car le fait de ne pas pouvoir actionner les freins rapidement peut entraîner un accident, des blessures voire causer le décès du coureur et d'autres personnes. Veiller à pouvoir atteindre les

Waarschuwing

- Het negeren van deze waarschuwing kan een defect van het stuur veroorzaken, een val, verwondingen en/of het overlijden van de fietser en andere mensen. Monteer het stuur niet zonder de montagehandleiding en specificaties van de fabrikant van het stuur en/of de stuurpen zorgvuldig te hebben gelezen.

- Als je twijfels, vragen of problemen hebt met betrekking tot de installatie van dit stuur, moet je contact opnemen met je plaatselijke distributeur van BBB-fietsonderdelen. Wij raden stellig aan dat je de onderdelen laat installeren door een bekwame monteur die een mommentsleutel gebruikt.

Montage

- Controleer of de stuurpen die je op dit stuur monteert de juiste diameter heeft. Gebruik uitsluitend een stuurpen en een stuur die geschikt zijn voor hun bedoelde gebruik. Het oneigenlijke gebruik van een stuurpen of stuur kan een defect van de stuurpen of het stuur veroorzaken.

- Breng geen vet aan tussen het stuur en de stuurpen. Draai de bouten gelijkmatig aan wanneer je het stuur op de stuurpen monteert. Draai elke bout om de beurt met kleine stappen aan. Zorg dat je dit gelijkmatig doet. Draai de bouten in een afwisselend, kruisgewijs patroon vast. Draai de bouten niet te strak vast, dat kan het stuur beschadigen en verzakken. Houd je altijd aan de op de stuurpen en het stuur vermelde maximale draaimoment. Na de montage van de stuurpen en/of het stuur moet je voor de eerste rit altijd zorgvuldig controleren of de stuurpen en het stuur goed bevestigd zijn.

- Een defect van het stuur kan je de controle over de fiets doen verliezen, wat tot ernstige verwondingen kan leiden. Houd je aan de volgende punten om problemen met je stuur te voorkomen.

1. Inspecteer voor elke rit je stuur op deuken, vervormingen, verbuigingen of krassen. Als je een beschadiging vindt, mag je de fiets niet gebruiken tot het stuur vervangen is. Laat na een ernstige botsing of een ongeval je stuur door een bekwame monteur nakijken voor je de fiets gebruikt, ook als je geen deuken, verbuigingen of krassen ziet. Een harde schok kan het stuur verzakken.
2. Klem niets om het stuur voor je goed hebt nagekeken of de bevestigingsklem volledig vrij is van bramen. Monteer nooit iets met een draaiende beweging op het stuur. Krassen kunnen het materiaal verzakken en de levensduur van het stuur verkorten.
3. Breng geen eindstukken of verlengstukken op het stuur aan, behalve als ze speciaal voor dit stuur verkocht worden.
4. Vervang je stuur regelmatig. De regelmaat waarmee je de fiets gebruikt, bepaalt hoe vaak je het stuur moet vervangen. Als je erg veel in erg zware omstandigheden fietst, moet je het stuur minstens elk jaar vervangen.
5. Elk stuur dat om veiligheidsredenen vervangen is, moet vernietigd worden.



- Deze sturen geven je de mogelijkheid om je handen op meerdere posities te plaatsen. Je kunt je handen dus verder van de remhendels zetten.

- Wees voorzichtig, want als je de remhendels niet snel kunt bereiken, kan dat een ongeval en verwondingen van de fietser en andere mensen veroorzaken. Zorg ervoor dat je altijd snel bij de remhendels kunt.

Aviso

- El hecho de no seguir las indicaciones de este aviso puede causar el desajuste del manillar con la consiguiente colisión y lesiones o muerte del ciclista y de otras personas. No monte el manillar sin haber leído previamente e con atención las instrucciones de instalación y las especificaciones del fabricante de la potencia y el manillar.

- Si tiene alguna duda o problemas relacionados con la instalación de este manillar, póngase en contacto con el proveedor local de recambios BBB para bicicletas. Recomendamos encarecidamente que la instalación de cualquier pieza la realice un mecánico cualificado con una llave dinamométrica.

Instalación

- Compruebe que la potencia que monte en este manillar tenga el diámetro correcto compatible. Utilice solo una potencia y un manillar compatibles con su uso previsto. Si la potencia o el manillar se utilizan de manera distinta al uso previsto o adecuado, es posible que no funcionen.

- No aplique grasa entre el manillar y la potencia. Cuando monte el manillar en la potencia, apriete los pernos por igual y hágalo de forma paulatina; asegúrese siempre de que el grado de fuerza aplicado para apretar uno y otro es similar y de que sígue un patrón semicircular (de izquierda a derecha) y alternado. No apriete los pernos en exceso, porque podría doñar o debilitar el manillar. Haga caso siempre de la información indicada en la potencia y el manillar acerca de la fuerza máxima que se puede ejercer. Tras el montaje de la potencia y/o del manillar y antes de montar por primera vez en la bicicleta, compruebe siempre con detenimiento si la potencia y el manillar están correctamente sujetados.

- Cualquier anomalía en el manillar puede producir una pérdida de control de la bicicleta con las consiguientes lesiones graves. Es necesario seguir los puntos que se especifican a continuación para asegurarse de que el manillar no causará ningún problema:

1. Antes de montar en bicicleta, inspeccione siempre la presencia de abolladuras, deformaciones, hendiduras, grietas o arañazos. Si encontrara alguno, no utilice la bicicleta hasta que se haya sustituido el manillar. Después de sufrir un impacto fuerte o un accidente, solicite a un mecánico cualificado que inspeccione el manillar antes de utilizar la bicicleta, aunque no se vean abolladuras, hendiduras ni arañazos. Tras un choque violento, el manillar puede haberse aflojado.
2. No sujete ningún objeto a este manillar antes de haber comprobado detenidamente que la sujeción interna del objeto está totalmente limpia de rebabas. No monte ningún objeto en este manillar que tenga movimiento de giro. Los arañazos pueden causar un debilitamiento del material y reducir la vida útil del manillar.
3. No aplique taponés ni extensiones en este manillar, excepto aquellos artículos que se venden como adecuados para su uso en este manillar.
4. Cambie el manillar periódicamente. La frecuencia correcta de sustitución depende de la frecuencia con la que monte en bicicleta. Si monta muy a menudo o en condiciones adversas, sustituya el manillar cada año como mínimo.
5. Por motivos de seguridad, los manillares que se sustituyen deben destruirse.



- Estos manillares permiten colocar las manos en muchas posiciones; por lo tanto, podrá alejar las manos de las palancas de freno.

- Tenga cuidado, ya que no tener acceso rápido a las palancas de freno puede ser motivo de accidente, lesiones o la muerte del ciclista y de otras personas. Compruebe que puede alcanzar rápidamente las palancas de freno en cualquier momento.

Avviso

- A inobseranza desta advertência poderá resultar na falha do guidador com consequente acidente e lesões e/ou morte para o condutor e outras pessoas. Não monte o guidador sem antes ter lido atentamente as instruções e especificações de instalação do fabricante do espigão e/ou guidador.

- Caso tenha dúvidas, perguntas ou preocupações relativamente à instalação deste guidador, contacte o seu fornecedor local de peças para bicicletas BBB. Recomendamos veemente que as peças sejam instaladas por um mecânico qualificado utilizando uma chave dinamométrica.

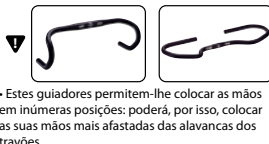
Instalação

- Certifique-se de que o espigão que montar neste guidador possui o devido diâmetro compatível. Utilize apenas um espigão e um guidador compatíveis com a respectiva utilização. A utilização de um espigão ou guidador para outro fim que não o adequado ou para o qual se destina poderá causar falha do espigão ou guidador.

- Não coloque massa lubrificante entre o guidador e o espigão. Aperte uniformemente os parafusos ao montar o guidador no espigão. Aperte cada parafuso em pequenos incrementos; certificando-se sempre de que aplica o mesmo aperto a ambos. Aperte os parafusos num padrão alternativo, em cruz. Nunca aperte excessivamente os parafusos, uma vez que isso irá danificar/enfraquecer o guidador. Siga sempre as informações sobre o aperto máximo indicadas para o espigão e o guidador. Depois de montar o espigão e/ou guidador, verifique sempre cuidadosamente antes de conduzir a bicicleta pela primeira vez, se o guidador e espigão estão devidamente fixos.

- A falha do guidador pode conduzir a perda de controlo da bicicleta com consequentes lesões pessoais graves. Os pontos que se seguem são necessários para se certificar de que o seu guidador não lhe irá causar quaisquer problemas:

1. Inspeccione quanto a entalhes, deformações, curvaturas, fendas e arranhões antes de cada utilização. Caso existam, não utilize a bicicleta até que o guidador tenha sido substituído. Após um grande impacto ou acidente, solicite a um mecânico qualificado que inspeccione o guidador antes de utilizar a bicicleta, ainda que se não sejam visíveis quaisquer entalhes, curvaturas ou arranhões. O guidador poderá ter enfraquecido após um choque violento.
2. Não fixe qualquer item a este guidador sem antes ter verificado cuidadosamente que o grampo interno do item está totalmente isento de rebarras. Não monte qualquer item neste guidador com um movimento rotativo. Os arranhões poderão enfraquecer o material e poderão encurtar a vida útil do guidador.
3. Não aplique quaisquer extremidades ou extensões a este guidador, a menos que estes itens sejam vendidos como sendo adequados para a utilização com o mesmo.
4. Substitua o guidador periodicamente. A devida frequência de substituição depende da frequência com que conduz a sua bicicleta. Caso conduza com muita frequência ou em condições muito rigorosas, substitua o seu guidador, pelo menos, anualmente.
5. Qualquer guidador que substitua por razões de segurança deve ser destruído.



- Estes guidadores permitem-lhe colocar as mãos em inúmeras posições; poderá, por isso, colocar as suas mãos mais afastadas das alavancas dos travões.

- Tenha cuidado, porque o facto de não beneficiar de um rápido acesso às alavancas dos travões poderá resultar num acidente, em lesões e/ou morte para o condutor e outras pessoas. Certifique-se de que pode sempre alcançar rapidamente as alavancas dos travões.

